

Student Information:

Name: Ffion Cook

Student Number: 2502256

Course Name: Surface Pattern and Textiles

Module Information:

Name: "Ways of perceiving" 2025 – 2026

Code: ADDA4023

Lecturer: Menna Buss

Ystyriaif gynnal arddangosfa sydd i wneud ag ail-linio gwisgoedd a phatrymau traddodiadol Cymreig, a'r ffyrdd mae'n ysbrydoli artistiaid cyfoes i feddwl am themâu megis hunaniaeth, diwylliant a thraddodiad.

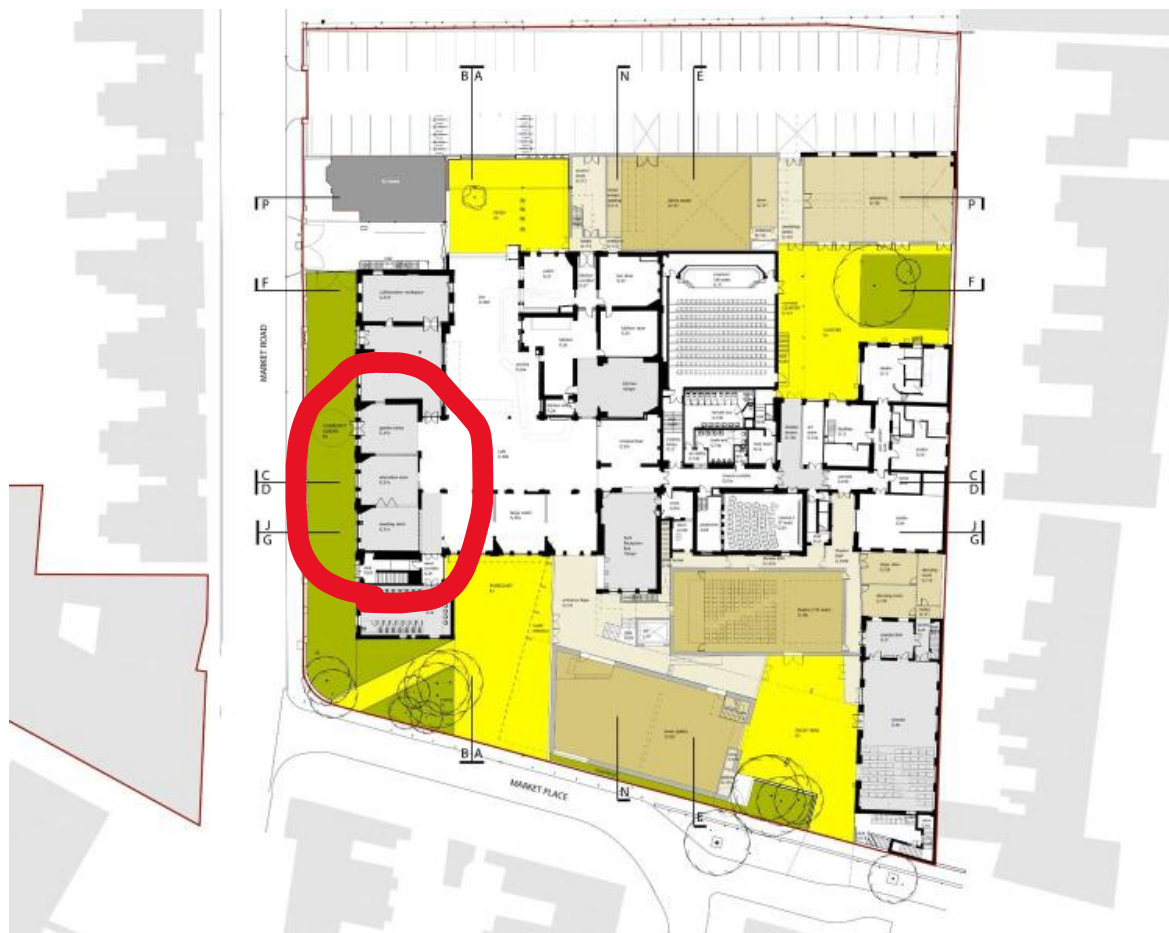
Doedd dim neges bwysig am ddiwylliant na chymuned gennyf pan ddechreuais y prosiect. Penderfynais ddatblygu fy niddordeb mewn gwisg draddodiadol Gymreig gan ei ddefnyddio fel thema'r arddangosfa; serch hynny, gobeithiaf fydd yr ymwelwyr yn myfrio ar effaith y gorffennol ar ein bywydau ni heddiw.



Ffig 1: *Canolfan Celf Chapter*

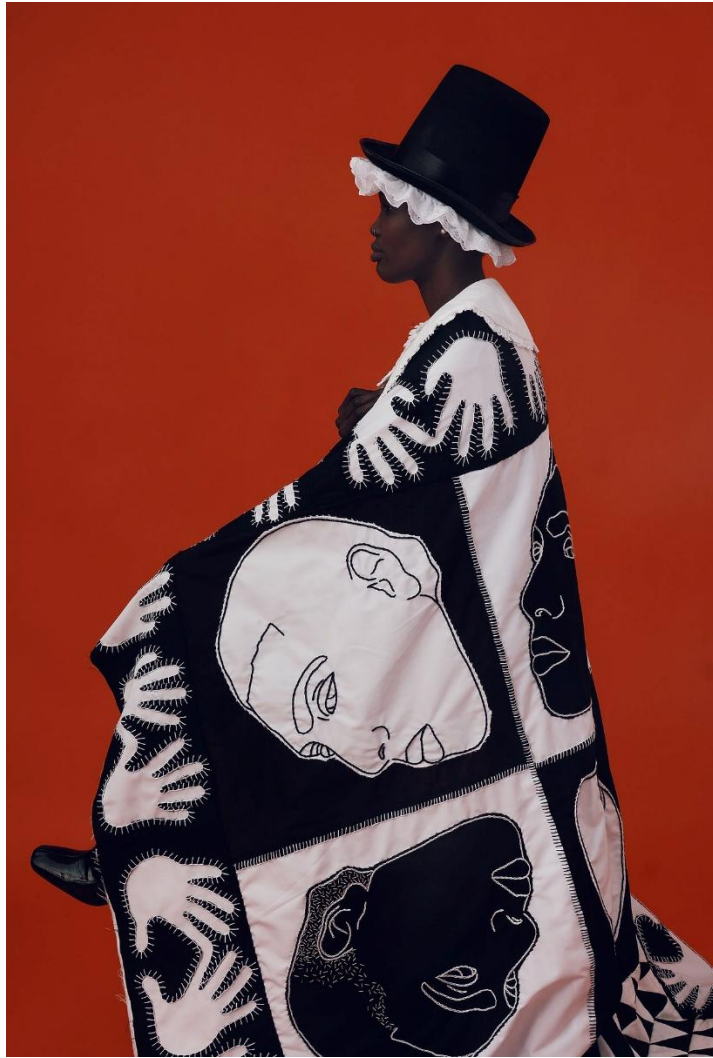
Fydd yr arddangosfa yng nghanolfan celf Chapter (Ffig 1). Chafodd Chapter ei adeiladu yn 1905 fel 'Canton Municipal Secondary School' cyn trawsnewid i ganolfan celf yn 1971 (Chapter, 2007); adeilad ysgol wedi'i ailgylchu yw'r galeri, yn debyg i gelf fydd yn ail-linio gwisgoedd traddodiadol. Cynhaliwyd arddangosfeydd celf amlgyfrwng yn y galeri yn ogystal â ffilmiau amrywiol yn ei sinemâu, gweithdai cymunedol a chynyrchiadau theatraidd. Fydd agwedd amlddisgyblaethol y canolfan yn fuddiol i'r arddangosfa: gan ddenu sylw ymwelwyr megis cwsmeriaid y sinema, theatr, neu fwyty yn ystod eu siwrnai. 'Profiad' fydd ymweld yr arddangosfa - un rhan o ymweliad amrywiol, fwy.

Cynlluniau arddangos chwe arteffact mewn tri phâr, un arteffact hanesyddol ac un darn o gelf cyfoes sydd yn ymateb i'w themâu.



Ffig 2: Map o'r galeri

Fel y gwelir yn ffigwr 2, mae gan galeri'r ganolfa tair ystafell o'r un maint mewn rhes â'r fynedfa/allanfa ar waliau'r ystafell ganolig. Pan mae drysau'r arddangosfa ar agor i'r cyhoedd mae'n bosib gweld tu fewn i'r ardal yma: siawns i ddenu sylw'r ymwelwyr.



Ffig 3: *Saudade*

Yng nghanol yr ystafell ganol yma ystyriaf roi model â chwilt clytwaith “Saudade” (Ffig 3) gan Ophelia Dos Santos. Credaf taw “Saudade” - wedi’i steilio a het Gymreig megis y ffotograff - sy’n ymateb i’r thema yn fwyaf cyffredinol ac felly’n effeithiol fel datguddiad cyntaf y gynulleidfa i’r naratif. Gan fydd y cwilt ar fodel 3D fydd angen digon o le gwmpas yr arteffact: budd o fod yng nghanol yr ystafell.

Artist tecstilau ac actifydd amgylcheddol o Gymru yw Dos Santos, sydd yn brodio gan law fel ei maes arbenigol. Ffocysa gwaith Dos Santos ar themâu megis “cymyn, etifeddiaeth sgiliau, a dylanwad ei threftadaeth Orllewin Affricanaidd a Phortiwgalydd ar ei chreadigaethau” (Dos Santos, 2025) yn ogystal ag ailgylchu gwastraff tecstilau.

Ysgrifenna’r artist yn ei disgrifiad o’r prosiect fod y dwylo a’r wynebau ar y siôl yn cynrychioli hunaniaeth a chymuned, a sut etifeddir traddodiadau a sgiliau o ddwylo’r hen genhedlaeth i’r genhedlaeth nesaf. Trwy ei gyfuno a’r het Gymreig draddodiadol, mae’r siôl yn “herio dealltwriaeth gonfensiynol o ymberthyn a chynrychiolaeth ddiwylliannol yng Nghymru.” (Dos Santos, 2025)



Ffig 4: *Salem*

Tu ôl i'r model, cynlluniau arddangos paentiad Salem (Ffig 4) gan Sydney Curnow Vosepr. Dechreuodd Vosper peintio Capel Salem cefn cymerau, Llanbedr yn 1908 (Liverpool, 2026) â ffocws ar y testun, Siân Owen. Prynwyd y paentiad gan deulu Lever yn 1909, a ddefnyddiwyd i hysbysebu sebon ei gwmni; awgryma amgueddfa Lerpwl (2026) gan gylchlythyr y paentiad ledled Prydain dechreuodd Salem dod yn adnabyddus a Chymru a'i diwylliant.

Penderfynais arddangos y paentiad yma oherwydd dirgel enwog y paentiad, wyneb y diafol yn y siôl. Gwbl annisgwyl i Vosper, wnaeth ysgrifennu i guraidur galeri Lady Lever yn 1940 am gyhuddiadau nglun a'r wyneb gwbl ddamweiniol (Roberts, 2025).

Gyda'r model o flaen y paentiad creir cysylltiad rhwng y ddau arteffact, gyda'r prif gysylltiad yn ei ddefnydd o het Gymreig ac wyneb ar y siôl. I well cyfleu'r adlewyrchiad rhwng y ddau, fydd y model a Siân Owen tu fewn i'r paentiad yn wynebu'r un cyfeiriad - yn wynebu'r drws. Fydd fel petai Saudade (Ffig 3) wedi neidio o'r gynfas i'r trydydd dimensiwn.

Ar ôl i'r gynulleidfa edrych ar Saudade a Salem, fyddent yn symud naill ai i'r ystafell chwith neu dde. Gan nad oes trefn benodol, cynlluniau fod y ddwy ystafell yr un lefel o

bwysigrwydd, berthynas a phenodolrwydd a'i gilydd. Dechreuwn trwy edrych ar yr ystafell chwith.



Ffig 5: *The Welsh Rioters*

Ar wal bellaf i'r brif fynedfa, gosodwyd yr ystafell hon cartŵn o bapur newydd 1855 a galwyd yn "The Welsh Rioters." (Ffig 5) Dylinwr anhysbys o gwmni papur newydd The Illustrated London News sydd yn gyfrifol am ei fodolaeth, roedd yn ymateb i derfysgoedd Beca a ddigwyddodd yn ystod yr 1840au.

Pwrpas y derfysgaeth Beca oedd protest yn erbyn trethi tollbyrth ac "amodau economaidd yng nghefn gwlad" (Evans, 2014) Cymru, lle'r oedd ffermwyr yn ddioddef o gynhaef gwan, tlodi a gwŷr mawr nad oedd yn eu trin yn deg. Gan ddefnyddio Rebeca - cymeriad o'r Beibl - fel eicon, dinistria'r brotestwyr tollbyrth (Evans, 2014). Un o agweddau fwyaf enwog y terfysgith Beca oedd y defnydd o ddillad menywod i guddio hunaniaeth y dynion oedd yn protestio, adlais o hen draddodiad Cymreig o'r enw'r 'Ceffyl Pren.' (BBC Bitesize, 2022) Er ni ddiflannodd y tollau, pasiwyd y South Wales Turnpike Trusts Act yn 1844 oherwydd y brotestio.

I bario a'r cartŵn yma, taflunnir ffilm fer Dod yn Beca (Ffig 6) ar ochor arall yr ystafell. Yn wreiddiol o arddangosfa 'Cragen Beca' – ymateb cyfoes i'r derfysgaeth Beca - testun y ffilm yw'r tair ffrog sydd wedi'u hysbrydoli gan siâp gwisg draddodiadol menywod Cymru yn ystod y 19eg ganrif. I greu'r costiwm hyn, defnyddir cwiltio, thecstilau costiwm a brodwaith gyda pheiriant gwnïo a phwytho gan law (Dodd et al, 2021).



Ffig 6: *Dod yn Beca*

Kathryn Campbell Dodd yw prif artist y grŵp hwn. Dechreuodd Dodd arddangos ei chelf aml-gyfrwng yn 2000, ac yn hoff o ddefnyddio “paent, wrthrychau parod, tecstilau, ffotograffiaeth a fideo.” (Dodd, 2026)

Safbwynt gwahanol o’r ffrog genedlaethol sydd i’w weld yn y pâr o arteffactau hyn. Yn hytrach nag eitem i gynrychioli etifeddiaeth a’r bobl sydd yn ei wisgo, mae’r pâr yn adlewyrchu moment a thraddodiad Cymraeg oedd yn defnyddio’r wisg Gymreig fel costiwm, symbol yn hytrach na ffasiwn ddydd i ddydd.



Ffig 7: *Doll*

Symudwn nawr i'r drydedd ystafell, ar ochor dde i'r ystafell ganol.

Yn sefyll uwchben podiwm syml fydd Doll (Ffig 7), dol mewn gwisg genedlaethol â chreiwed yn ystod 1825 - 1830 yn ôl dadansoddiad yr amgueddfa genedlaethol (2026). Does dim lot o wybodaeth am y ddol yma, gan gafodd ei rhoddi gan berson anhysbys yn ystod yr 20fed ganrif, ac ers hynny storiwyd y ddol yn storfa'r amgueddfa.



Ffig 8: *Lace Dress*

Cymar y doll uchod yw Ffigwr 8, Lace Dress gan gwmni ffasiwn Alexander McQueen, â Sarah Burton fel cyfarwyddwr creadigol (Stansfield, 2020). Burton oedd cyfarwyddwr creadigol ffasiwn fenywod Alexander McQueen rhwng 2010 i 2023, ac yn enwog am ddylunio gwisg priodas Catherine Middleton yn 2011 (SHOWstudio, 2026).

Ysbrydolir casgliad hydref/gwanwyn 2020 y cwmni ffasiwn gan Sain Ffagan (Pithers, 2020) – un o amgueddfeydd cenedlaethol Cymru, Gwelwn yr ysbrydoliaeth hon yn glir yn Lace Dress trwy ei ddefnydd o lais a llwyau cariad.

Clymwyd y ddau arteffact trwy ei ddefnydd o wnïo a'r thema o greu dillad wedi'u hysbrydoli gan y diwylliant Cymreig. O ran cyfansoddiad, fydd y podiwm - a'r ddol uwchben - a'r model sy'n gwisgo'r Lace Dress yn wynebu ei gilydd yng nghanol yr ystafell, fel petai fod y ddwy yn sgwrsio. Gobeithiaf gyfleu naratif bach rhwng y ddau arteffact: un o addasiad, esblygiad, cymharu agweddau tebyg.

PLACEHOLDER

Ffig 9: Arddangosfa terfynnol

Ffig 9: Arddangosfa terfynnol

“Mae curadu, yn syml, amdano gysylltu gwahanol ddiwylliannau, dod a'i elfennau yn agos i'w gilydd - y dasg yw creu cysylltau, i alluogi gwahanol elfennau i Gyffwrdd.”
(Obrist, 2014, tud. 7)

Ddefnyddiais y gosodiad Hans Obrist uchod pan yn cynllunio'r arddangosfa, â ysbrydolodd ymdriniaeth yr arteffactau. Gan arddangos hen arteffactau a'u cymheiriaid cyfoes yn yr un ystafell gobeithiaf fod y gysylltiadau rhwng pob pâr yn amlwg, a phob darn o gelf yn orlapio o ran agweddau a'i gilydd. Cynnwys, wrth gwrs, yw'r elfen fwyaf amlwg, ond hefyd ystyriais cyfrwng fel ffordd o uno wahanol darnau a'u alluogi “I Gyffwrdd” (Obrist, 2014, tud. 7) yn yr arddangosfa.

Pan fydd ymwelwyr yn edrych trwy'r arddangosfa, y bwriad yw ffynnu eu diddordeb, eu haddysgu a'u hamlygu â gwisg traddodiadol Cymreig, ond hefyd yr amrywiaeth sydd gan

y byd celf. Er nid yw'n cael ei gwisgo yn ein hamser hamdden, gobeithiaf fydd cyfuniadau'r arteffactau yn cyfleu fod y wisg genedlaethol dâl i fod yn berthnasol, ac ysbrydola'r ffrog draddodiadol Gymreig artistiaid modern heddiw.

Ysgrifenna Obrist taw curadu yw'r "ymgais at beillio'r diwylliannau," (Obrist, 2014, tud. 7) ac er nad yw'r arddangosfa hon yn ei gwneud yn llythrennol, mae'n gofnod hanesyddol a diwylliannol o'r Cymry trwy wisg genedlaethol a'i defnydd mewn hanes. Nid gwisg yn unig yw'r dilledyn cenedlaethol ond cerflunwaith, darlunio, perfformiad, peintio a thecstilau. Gwrthdara diwylliannau heddiw a'r gorffennol trwy'r celfyddydau.

Credaf fod natur amlddisgyblaethol canolfan gelf Chapter yn ei wneud yn lleoliad delfrydol ar gyfer gweithdy i gyd-fynd a'r arddangosfa. Cynhalir gweithgareddau cymunedol yn y ganolfan yn rheolaidd, mae ganddynt y profiad a'r adnoddau i'w wneud yn effeithiol. Ddisgrifir arddangosfeydd gan guradur Dominique Gonzalez-Foerster fel "ffordd o wrthsefyll y pwysau tuag at brofiad unffurf o amser a gofod, trwy gadw'r ymwelydd yn y foment gelf ychydig yn hirach." (Obrist, 2014, tud.22) Yn yr un modd fydd gweithgaredd cymunedol megis gweithdy yn cadw'r ymwelwyr tu fewn i'r byd celf i adlewyrchu ar gynnwys y galeri.

I gloi, crynhoaf ystyr yr arddangosfa. Dathliad ddi-sinigaid o ddiwylliant Cymru trwy ei gwisgoedd a phatrymau traddodiadol yw bwriad yr arddangosfa, gan fyfyrrio ar sut mae'r gorffennol yn effeithio ar ein bywydau ni heddiw: boed yn artist, curadur neu ymwelwr.

List of Figures:

Figure 1: Artfund.org (2025) *Canolfan Celf Chapter*. Available at: <https://www.artfund.org/explore/museums-and-galleries/chapter> (Accessed: 6 May 2026).

Figure 2: AOC Architecture (2019) *Map o'r Galeri*. Available at: <https://www.theaoc.co.uk/projects/chapter-arts-centre/>. (Accessed: 5 May 2026).

Figure 3: Yusuf Ismail (2025) *Saudade*. Available at: <https://www.opheliadossantos.com/>. (Accessed: 5 May 2026).

Figure 4: Sydney Curnow Vosper (1908) *Salem*. Available at: <https://www.liverpoolmuseums.org.uk/artifact/salem>. (Accessed: 5 May 2026).

Figure 5: The Illustrated London News (1855) *The Welsh Rioters*. Available at: <https://www.nationalarchives.gov.uk/education/resources/rebecca-riots/>. (Accessed: 5 May 2026).

Figure 6: Katherine Campbell Dodd et al. (2022) *Dod yn Beca*. Available at: <https://cragenbeca.co.uk/dod-yn-fuan-coming-soon/>. (Accessed: 5 May 2026).

Figure 7: Unknown (1830) *Doll*. Available at: https://museum.wales/collections/online/object/688b2642-40d8-33b9-ae5d-082ad34d1d7e/Doll/?field0=with_images&value0=1&field1=string&value1=doll&page=5&view=grid&index=49. (Accessed: 5 May 2026).

Figure 8: Serichai Traipoom (2020) *Lace Dress*. Available at: <https://www.wmagazine.com/fashion/alexander-mcqueen-fall-2020-runway-photos-sarah-burton>. (Accessed: 5 May 2026).

Figure 9: Ffion Cook (2026) *Arddangosfa terfynnol*. Own image. (Accessed: 5 May 2026).

Reference List:

- Amgueddfa Cymru (2026) *Doll - Collections Online, Museum Wales*. Available at: https://museum.wales/collections/online/object/688b2642-40d8-33b9-ae5d-082ad34d1d7e/Doll/?field0=with_images&value0=1&field1=string&value1=doll&page=5&view=grid&index=49 (Accessed: 6 May 2026).
- BBC Bitesize (2022) *The Rebecca Riots - Humanities History age 11-14 - BBC Bitesize, BBC Bitesize*. Available at: <https://www.bbc.co.uk/bitesize/articles/zrwpywx#zgx8mbk>. (Accessed: 6 May 2026)
- Chapter (2007) *A Brief History of Chapter, Chapter.org*. Available at: <https://www.chapter.org/history.html>. (Accessed: 6 May 2026)
- Dodd, K, C. (2026) *Kathryn Campbell Dodd*. Available at: <https://kathryncampbelldodd.co.uk/> (Accessed: 6 May 2026).
- Dodd, K, C., et al. (2021) *Amdanon // About, Cragenbeca.co.uk*. Available at: <https://cragenbeca.co.uk/amdanon-about/> (Accessed: 6 May 2026).
- Evans, N. (2014). *The Rebecca Riots, BBC Wales*. Available at: https://www.bbc.co.uk/wales/history/sites/themes/society/politics_rebecca_riots.shtml (Accessed: 6 May 2026)
- Liverpool Museums (2026). *Salem, liverpoolmuseums.org*. Available at: <https://www.liverpoolmuseums.org.uk/artifact/salem>. (Accessed: 6 May 2026)
- Obrist, H. (2014) *Ways of Curating*. London: Penguin Books.
- Pithers, E. (2020). *5 Things To Know About Alexander McQueen's AW20 Paeon To Wales, British Vogue*. Available at: <https://www.vogue.co.uk/fashion/gallery/five-things-alexander-mcqueen-aw20>. (Accessed: 6 May 2026)
- Roberts, S. (2025) *The devil in the shawl: Vosper's studies for Salem, Art UK.org*. Available at: <https://artuk.org/discover/stories/the-devil-in-the-shawl-vosper-studies-for-salem> (Accessed: 6 May 2026).
- Santos, O, D. (2025). *HOME, opheliadossantos.com*. Available at: <https://www.opheliadossantos.com/>. (Accessed: 6 May 2026)
- SHOWstudio (2026). *Sarah Burton, SHOWstudio*. Available at: <https://www.showstudio.com/contributors/sarah-burton>. (Accessed: 6 May 2026)
- Stansfield, T. (2020). *Alexander McQueen's Latest Collection Is a Beautiful Tribute to Wales, AnOther*. Available at: <https://www.anothermag.com/fashion-beauty/12323/alexander-mcqueen-sarah-burton-wales-aw20-pfw>. (Accessed: 6 May 2026)

Bibliography:

Ágnes Fülemile (2023). *Monarchs in National Dress – Sartorial Expressions of National Image in the Representational Practices of 19th-century European Courts*. *Acta Ethnographica Hungarica*, 66(2), pp.439–495. doi:

<https://doi.org/10.1556/022.2021.00038>. (Accessed: 6 May 2026)

Amgueddfa Cymru (2026) *Doll - Collections Online*, Museum Wales. Available at:

https://museum.wales/collections/online/object/688b2642-40d8-33b9-ae5d-082ad34d1d7e/Doll/?field0=with_images&value0=1&field1=string&value1=doll&page=5&view=grid&index=49 (Accessed: 6 May 2026).

ArtUK (2026) *Foreign and national costume*, Art UK.org Available at:

<https://artuk.org/discover/topics/foreign-and-national-costume> (Accessed: 6 May 2026).

BBC (2013). *Salem painting memories on show at Gwynedd Museum*, BBC News.

Available at: <https://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-23096491>. (Accessed: 6 May 2026)

BBC Bitesize (2022) *The Rebecca Riots - Humanities History age 11-14 - BBC Bitesize*,

BBC Bitesize. Available at: <https://www.bbc.co.uk/bitesize/articles/zrwpwywx#zgx8mbk>. (Accessed: 6 May 2026)

Bowles, H. (2020). *Alexander McQueen Fall 2020 Ready-to-Wear Fashion Show*, Vogue.

Available at: <https://www.vogue.com/fashion-shows/fall-2020-ready-to-wear/alexander-mcqueen>. (Accessed: 6 May 2026)

Chapter (2007) *A Brief History of Chapter*, Chapter.org. Available at:

<https://www.chapter.org/history.html>. (Accessed: 6 May 2026)

Chapter (2026) *Chapter | gallery*, Chapter.org. Available at:

<https://www.chapter.org/about/gallery>. (Accessed: 6 May 2026)

Cornwall Artists (2026) *Sydney Curnow VOSPER*, Cornwallartists.org. Available at:

<https://cornwallartists.org/cornwall-artists/sydney-curnow-vosper> (Accessed: 6 May 2026).

Dodd, K, C. (2026) *Kathryn Campbell Dodd*. Available at:

<https://kathryncampbelldodd.co.uk/> (Accessed: 6 May 2026).

Dodd, K, C., et al. (2021) *Amdanon // About*, Cragenbeca.co.uk. Available at:

<https://cragenbeca.co.uk/amdanon-about/> (Accessed: 6 May 2026).

Evans, N. (2014). *The Rebecca Riots*, BBC Wales. Available at:

https://www.bbc.co.uk/wales/history/sites/themes/society/politics_rebecca_riots.shtml (Accessed: 6 May 2026)

Faiers, J. (2011). *McQueen and Tartan - The Metropolitan Museum of Art*, Metmuseum.org. Available at: <https://www.metmuseum.org/perspectives/mcqueen-and-tartan>. (Accessed: 6 May 2026)

FF Channel (2022). *Alexander McQueen | Fall Winter 2020/2021 | Full Show*, YouTube. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=ST8Ojw2b5t0> (Accessed: 6 May 2026)

Hawkesworth, J. (2020) *Alexander McQueen Fall Winter 2020.21 Campaign, Anne of Carversville*. Available at: <https://anneofcarversville.com/fashion/2020/8/18/alexander-mcqueen-fw-2020> (Accessed: 6 May 2026).

Liverpool Museums (2026). *Salem*, [liverpoolmuseums.org](https://www.liverpoolmuseums.org.uk/artifact/salem). Available at: <https://www.liverpoolmuseums.org.uk/artifact/salem>. (Accessed: 6 May 2026)

Moore, B. (2020). *Alexander McQueen RTW Fall 2020*, WWD. Available at: <https://wwd.com/runway/fall-ready-to-wear-2020/paris/alexander-mcqueen/review/> (Accessed: 6 May 2026)

Obrist, H. (2014) *Ways of Curating*. London: Penguin Books.

Pithers, E. (2020). *5 Things To Know About Alexander McQueen's AW20 Paeon To Wales*, *British Vogue*. Available at: <https://www.vogue.co.uk/fashion/gallery/five-things-alexander-mcqueen-aw20>. (Accessed: 6 May 2026)

Pwsh Cardiff (2019). *Ophelia Dos Santos*, *Pwsh Cardiff*. Available at: <https://www.pwshcardiff.co.uk/ophelia-dos-santos> (Accessed: 6 May 2026)

Roberts, S. (2025) *The devil in the shawl: Vosper's studies for Salem*, *Art UK.org*. Available at: <https://artuk.org/discover/stories/the-devil-in-the-shawl-vospers-studies-for-salem> (Accessed: 6 May 2026).

Santos, O. D. (2025). *HOME*, [opheliadossantos.com](https://www.opheliadossantos.com/). Available at: <https://www.opheliadossantos.com/>. (Accessed: 6 May 2026)

SHOWstudio (2026). *Sarah Burton*, *SHOWstudio*. Available at: <https://www.showstudio.com/contributors/sarah-burton>. (Accessed: 6 May 2026)

Stansfield, T. (2020). *Alexander McQueen's Latest Collection Is a Beautiful Tribute to Wales*, *AnOther*. Available at: <https://www.anothermag.com/fashion-beauty/12323/alexander-mcqueen-sarah-burton-wales-aw20-pfw>. (Accessed: 6 May 2026)

TEDx Talks (2011). *TEDxMarrakesh - Hans Ulrich Obrist - The Art of Curating*, YouTube. Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=gyIVCqf23cA>. (Accessed: 6 May 2026)

The National Archives (2026). *Rebecca riots – Lesson at a glance*, *The National Archives*. Available at: <https://www.nationalarchives.gov.uk/education/resources/rebecca-riots/>. (Accessed: 6 May 2026)

Toner, P. (2020) *Alexander McQueen AW20: The Themes*, 10 Magazine. Available at: <https://10magazine.com/alexander-mcqueen-themes-aw20-index/> (Accessed: 6 May 2026).

Tuckett, S. (2012). *National Dress, Gender and Scotland: 1745 – 1822. Textile History*, pp.140–151. doi: <https://doi.org/10.1179/004049609x12504376351308>. (Accessed: 6 May 2026)